



大会

安全理事会

第六十六届会议

第六十七年

议程项目 35、39、67、83 和 109

古阿姆集团地区旷日持久的冲突及其  
对国际和平、安全与发展的影响

被占领阿塞拜疆领土的局势

消除种族主义和种族歧视、仇外  
心理和有关不容忍行为

国内和国际的法治

消除国际恐怖主义的措施

## 2012 年 9 月 17 日阿塞拜疆常驻联合国代表给秘书长的信

我谨提请你注意 2012 年 8 月 31 日亚美尼亚常驻联合国代表的一封信，其中转交亚美尼亚外交部关于拉米尔·萨法罗夫案的一项声明。阿塞拜疆人拉米尔·萨法罗夫是阿塞拜疆武装部队军官，2004 年在匈牙利被判无期徒刑，原因是在北大西洋公约组织在布达佩斯举办的培训中一名亚美尼亚军官死亡的事件 (A/66/896-S/2012/681)。亚美尼亚外交部在该声明中对匈牙利当局将拉米尔·萨法罗夫移交给阿塞拜疆的决定以及后来拉米尔·萨法罗夫得到阿塞拜疆总统宽赦表示失望。

首先，必须说清楚的是，将拉米尔·萨法罗夫从匈牙利移交给阿塞拜疆纯粹是两国之间的法律问题，完全符合 1983 年斯特拉斯堡《被判刑者转移公约》，匈牙利和阿塞拜疆均为该公约的缔约国。

拉米尔·萨法罗夫被移交给阿塞拜疆后，阿塞拜疆总统根据《阿塞拜疆共和国宪法》第 109(22) 条赋予总统的权力，宽赦了他。《宪法》没有对总统行使的宽赦权作任何限制。而且，《被判刑者转移公约》第 12 条明确规定，“各方可根据其《宪法》或其他法律给予宽赦、大赦或减刑”。《阿塞拜疆刑法典》第 82.3 条规定，无期徒刑者的刑判可宽赦为不超过 25 年的有期徒刑。拉米尔·萨法罗夫已服刑 8.5 年。应将宽赦看作是将他的无期徒刑改成与他已服刑年数相等的有期徒刑。



拉米尔·萨法罗夫因此获释。因此，将拉米尔·萨法罗夫移交给阿塞拜疆及他此后得到宽赦都完全符合《欧洲被判刑者转移公约》和阿塞拜疆共和国的法律。

拉米尔·萨法罗夫因其行为已服刑 8 年多；并非像亚美尼亚所声称的那样，在阿塞拜疆，他既没有受到颂扬，也没有被当作英雄。同时，不要忘记，让他坐牢的那件事发生在两个交战国的军官之间。因此，拉米尔·萨法罗夫事件并非是一个普通人杀害一位友好学友。而且，他亲历了自己家园被占领、许多亲人被入侵的亚美尼亚部队杀害。Jabrayil 区被占领前，几千个家庭被强行赶出自己的祖先之地 Jabrayil，他的家庭就是其中之一。而且，那个被杀的亚美尼亚军官不停挑衅拉米尔，污辱他和他的国家。

因此，很显然，必须将亚美尼亚军官的死亡事件放在这样的背景中来看，即当时亚美尼亚非法占领阿塞拜疆领土，在侵略期间对阿塞拜疆平民犯下严重罪行，以及严酷的战争迫使千百万阿塞拜疆人离开家园成为境内流离失所者和难民。

同时，不能将造成一名亚美尼亚军官死亡的事件看成是出于种族动机的犯罪，在压力之下或亚美尼亚方面的不实信息误导之下有些人就是这样错误地认为。应考虑到，与单一民族的亚美尼亚不同的是，阿塞拜疆至今一直保留着民族多样性，不仅在被占领的达赫利戈卡拉巴赫(纳戈尔诺-卡拉巴赫)地区有许多亚美尼亚人，在阿塞拜疆首都和其他重要城市也有许多亚美尼亚人。也不应将宽赦拉米尔·萨法罗夫的决定看作是给区域紧张火上加油，或者是破坏和平进程和双方的信任，而应将其看作是对一个人及其家庭的人道主义行为，且该人已经服刑 8 年多。

鉴于上述背景情况，应特别注意亚美尼亚对上述阿塞拜疆和匈牙利两国间的法律问题作出的不适当反应。亚美尼亚总统谢尔日·萨尔基相公然试图要挟他国和国际组织，迫使其对上述法律案件作出反应；他指示亚美尼亚国防部让所有军队进入高度戒备状态；他甚至还宣布，他已给予国家安全局一项“特别任务”；

马上就对阿塞拜疆的一些新闻媒体机构、特别是外语广播台发起了网络攻击，其目的是使国际社会听不到阿塞拜疆方面的说理，从而操纵舆论。而且，亚美尼亚决定暂时中止与匈牙利的外交关系，并在世界各地组织了反对我国的公众示威。此外，亚美尼亚恐怖主义组织亚美尼亚人解放亚美尼亚秘密军宣布它的下一个目标是阿塞拜疆外交官，该组织同亚美尼亚政府关系密切，并在多个国家对平民和外国外交官施行了几十起恐怖主义袭击。

事实上，响应亚美尼亚总统吁请就拉米尔·萨法罗夫案的事态发展作出反应的人们，宜回顾一下，这位他们有时会晤并与之握手的亚美尼亚国家元首曾毫无疑问地坦陈，他直接参与了霍加利大屠杀，此事件中有几百名阿塞拜疆平民，包括儿童和妇女丧生。在著名的 2000 年 12 月 15 日访谈中，有问，当时是否可以出现一种不同的局面？对亚美尼亚攻击阿塞拜疆平民造成几千人死亡，他是否遗憾？谢尔日·萨尔基相坦率回答说，他“绝无一点遗憾”，因为“这样的动荡是

必要的，哪怕必须有几千人死亡”（参阅 <http://carnegieendowment.org/2012/02/24/president-interview-andtragic-anniversary/9vpa>）。

还值得注意的是，对释放拉米尔·萨法罗夫发表批评意见的人却绝少表示他们对下述事情的义愤：亚美尼亚继续非法占领阿塞拜疆领土，该国拒不同意让阿塞拜疆流离失所者返回家园，亚美尼亚军队经常在阿塞拜疆被占领土进行演习和游行示威，出场观看的有亚美尼亚政界、军界和宗教界领导人。如果他们也对亚美尼亚狙击手在亚美尼亚边界于 2011 年 3 月 8 日打死阿塞拜疆 Aghdam 区 Orta Garvand 村的九岁的 Fariz Badalov 或于 2011 年 7 月 14 日打死阿塞拜疆 Tovuz 区 Alibayli 村的 14 岁的 Aygün Shahmaliyeva 也表示抗议，那才公平。

还值得注意的是，一些国际组织的代表对拉米尔·萨法罗夫案发表了看法，但此前多次对亚美尼亚藐视国际法、人权和基本自由的事情却选择保持沉默，借口有欧洲安全与合作组织明斯克小组专门处理这些冲突。

显然，发动战争、其后果以及解决冲突进程缺乏进展的首要责任在于亚美尼亚政府。然而，要不是亚美尼亚在解决冲突过程中感到受纵容，毫无疑问，它是不可能继续占领阿塞拜疆领土并不加掩饰地力图巩固侵略成果。事实上，只需回顾一下，一方面《联合国宪章》和国际法禁止用武力来获取领土，安全理事会在 1993 年通过的一组四项决议中要求占领军立即、完全和无条件撤离阿塞拜疆的所有被占领土，然而我们却看到，在解决冲突过程中试图将侵略者与其受害者等同起来，并对亚美尼亚履行义务将其武装部队撤离阿塞拜疆领土以及解决国家责任的未决问题附上条件，即应答侵略者不合法、不可接受的要求。

不用说，这样的做法不仅违背《联合国宪章》和国际法，并公然无视上述各项安全理事会决议，而且还鼓励侵略者亚美尼亚拒不撤军却无须担心会面对更决断的行动，由此加剧紧张，断送通过谈判并按照国际法解决冲突的前景。

我要借此机会说一下最近的历史，许多国家的无辜平民，包括它国外交官，被亚美尼亚恐怖主义组织杀害。因此，从 1973 年到今天，亚美尼亚的恐怖主义团体，如亚美尼亚人解放亚美尼亚秘密军和亚美尼亚为灭族事件伸张正义突击队，除了对阿塞拜疆及其公民施行恐怖主义攻击，还在北美洲、欧洲、中东和太平洋地区不同国家进行了约 239 次恐怖主义行动，打死至少 70 人，打伤 524 人，抓人质 105 人，其中 12 人被处决。在这恐怖活动中，至少 160 次是炸弹袭击，大部分死亡和受伤由此造成，因为炸弹袭击通常是在人多的公共场所，如机场、城市广场和大型购物中心。

应特别指出的是，国际社会，特别是通过联合国大会和安全理事会，反复表示对恐怖主义受害者及其家庭的深切同情，强调必须帮助恐怖主义受害者，给他们及其家庭提供支持，帮助他们应对损失和悲痛，然而亚美尼亚领导人却一直对恐怖主义行凶者表示同心同德、支持和同情。可证明亚美尼亚的这种特殊关系的是，颂扬恐怖主义者和其他罪犯，包括将他们封为国家英雄，并向他们颁发国家勋章。

其中的一个例子是，众所周知的亚美尼亚恐怖主义分子 Varujan Karapetyan，1983 年 7 月 15 日，他在巴黎奥利机场施行恐怖主义行动，使 8 人丧生，55 人受伤。Varujan Karapetyan 在法国被判无期徒刑，但 18 年后，在 2001 年 4 月，他被转到既非其国籍国亦非其居住国的亚美尼亚。尽管如此，他一抵达就得到亚美尼亚总统的宽赦。后来亚美尼亚总理与他交谈，对 Karapetyan 从狱中获释表示“十分高兴”，埃里温市市长保证给他提供工作和住房。很有意思的是，在 1995 年，Varujan Karapetyan 被转到亚美尼亚之前，亚美尼亚 100 多万人签名要求法国当局将 Karapetyan 从监狱中释放。而且，埃里温的一所学校的六年级以他的名字命名，还在埃里温和埃奇米艾津举办了他的画展。

还有一个例子是众所周知的国际恐怖主义分子 Monte Melkonian，他被授予国家英雄称号，并在死后获得亚美尼亚最高军事荣誉和勋章。此外，第二次世界大战期间亚美尼亚军团军事指挥官、纳粹将军 Drastamat Kanayan 和 Garegin Nzhdeh 在亚美尼亚也被看作是英雄。这些人对亚美尼亚的唯一贡献以及将他们团结在一起的因素就是基于种族和宗教原因杀害了几千名阿塞拜疆人和土耳其人。

在这样的背景下，亚美尼亚领导人居然有脸就正义问题批评和教训他人，毋庸置疑，这个国家的政策和实践与正义并不相干。事实上，真正助长本区域紧张的是继续非法占领阿塞拜疆领土并一直无视 100 多万阿塞拜疆境内流离失所者和难民的基本人权。解决目前挑战和关切的最佳办法是确保结束对阿塞拜疆领土的占领，现在就让被迫流离失所者行使返回家园的不可剥夺权利。

请将本信作为大会议程项目 35、39、67、83 和 109 的文件以及安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

阿格申·梅赫迪耶夫(签名)